

# CHUYỂN TIẾP: Thời Kỳ Thay Đổi –

Khôn Lớn: Điều gì sẽ xảy ra khi con em của quý vị gần ba tuổi?



Washington State  
Department of Social  
& Health Services

Chương Trình Can Thiệp  
Sớm Cho Ấu Nhi (ITEP)

Hướng Dẫn về việc Chuyển Tiếp từ Chương Trình Can Thiệp Sớm Cho Ấu Nhi của  
Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Bị Khuyết Tật (IDEA) Phần C  
Được Bộ Xã Hội và Y Tế, Chương Trình Can Thiệp Sớm Cho Ấu Nhi tài trợ

## Sự chuyển tiếp là gì?

Khi con em của quý vị được ba tuổi, các dịch vụ can thiệp sớm sẽ chấm dứt. Các dịch vụ mới và những giúp đỡ có thể có sẵn. Trợ giúp trong việc được nhận các dịch vụ mới và những giúp đỡ có thể có sẵn là một quá trình chuyển tiếp quan trọng. Quá trình đổi đổi từ chương trình này qua chương trình kia là một trong những chuyển tiếp sẽ xảy ra cho con em của quý vị và gia đình trong suốt đời quý vị.

Ít nhất là sáu tháng trước sinh nhật ba tuổi của con em mình, quý vị sẽ bắt đầu làm việc với Phối Trí Viên Tài Nguyên Gia Đình (FRC) và nhóm của quý vị để lập kế hoạch chuyển tiếp đến trường hoặc những chọn lựa của chương trình dịch vụ khác. Các gia đình và người cung cấp dịch vụ cùng đi qua quá trình này.

Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Bị Khuyết Tật (IDEA) đòi hỏi một bản kế hoạch cho việc chuyển tiếp khi trẻ được ba tuổi. Một buổi họp về kế hoạch chuyển tiếp phải được diễn ra ít nhất là 90 ngày trước khi con em của quý vị lên ba tuổi. Nếu tất cả mọi người tham dự vào kế hoạch này đều đồng ý, buổi họp có thể được tổ chức sáu tháng trước khi con em của quý vị lên ba tuổi.

Nên nhớ rằng các cơ hội mới đón chờ khi sự chuyển tiếp diễn ra.

## Làm thế nào để chúng tôi bắt đầu việc lập kế hoạch chuyển tiếp?

### Sáu (6) tháng trước sinh nhật ba tuổi của con em quý vị:

Việc lập kế hoạch chuyển tiếp bắt đầu. Phối Trí Viên Tài Nguyên Gia Đình (FRC) của quý vị sẽ yêu cầu quý vị ký một mẫu cho phép để khu học chánh của con em quý vị có thể được liên lạc để bắt đầu việc lập kế hoạch chuyển tiếp cho con em của quý vị lúc ba tuổi. Khu học chánh sẽ quyết định xem con em của quý vị có được hưởng các dịch vụ của khu học chánh hay không.

### Ba (3) tháng trước sinh nhật ba tuổi của con em quý vị một cuộc họp sẽ được tổ chức:

Nếu con em quý vị hội đủ điều kiện cho Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt cho Trẻ Em như khu học chánh đã quyết định, các dịch vụ sẽ được cung cấp qua Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP).

Nếu con em quý vị hiện đang được hưởng các dịch vụ từ Nha Phụ Trách Tân Tật Bẩm Sinh (DDD), thì việc được hưởng các dịch vụ từ DDD phải được tái xác định một lần nữa khi trẻ ba tuổi. Quản lý vụ của con em quý vị sẽ liên lạc với quý vị sáu tháng trước sinh nhật ba tuổi của con em quý vị cho việc tái xác định việc được hưởng.

Nếu con em quý vị không đang nhận các dịch vụ từ DDD và quý vị tin là các dịch vụ có thể cần thiết, hãy liên lạc với văn phòng DDD tại địa phương của quý vị.

## Kế hoạch chuyển tiếp là gì?

Kế hoạch chuyển tiếp nhận ra cách mà quý vị, FRC của quý vị, và nhóm can thiệp sớm của quý vị sẽ giúp đỡ khi con em và gia đình quý vị vượt quá các dịch vụ can thiệp sớm vào lúc ba tuổi. Kế hoạch này miêu tả các trợ giúp nào là cần thiết khi con quý vị bước vào chương trình giáo dục đặc biệt của khu học chánh địa phương hoặc những dịch vụ khác của cơ sở cộng đồng, hay rời khỏi những trợ giúp và dịch vụ vì con em của quý vị không còn được hưởng các trợ giúp và dịch vụ liên quan đến việc chậm phát triển hoặc khuyết tật.

## Còn điều gì kế tiếp cho con em tôi nữa?

### Soạn thảo kế hoạch chuyển tiếp của con em tôi:

Quý vị và nhóm can thiệp sớm của quý vị cùng làm việc với nhau để soạn thảo kế hoạch. Nhóm này bao gồm quý vị, FRC của quý vị, những người hiện đang làm việc với con em quý vị, những người khác mà quý vị muốn gồm vào và những người có thể liên quan đến con em quý vị trong tương lai. Nhóm này sẽ xem xét sự tiến bộ và nhu cầu của con em quý vị. FRC phối hợp việc soạn thảo kế hoạch chuyển tiếp.

## Có các dịch vụ nào cho con em tôi khi các dịch vụ can thiệp sớm chấm dứt?

Điều đó tùy thuộc vào việc con em của quý vị có cần các dịch vụ can thiệp cho trẻ em không. Khu học chánh của quý vị sẽ quyết định xem con em của quý vị hội đủ điều kiện hưởng các dịch vụ giáo dục đặc biệt cho trẻ em hay không. Nếu con em của quý vị đủ điều kiện hưởng, thì sẽ có một vài chọn lựa sẵn về dịch vụ khác nhau, như chương trình gia đình, chương trình cộng đồng, Head Start, Chương Trình Trợ Giúp Giáo Dục Trẻ Em (ECEAP) hoặc một chương trình ở trường. Giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ sẽ được cung cấp qua Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP). FRC phối hợp buổi họp về kế hoạch chuyển tiếp. Khu học chánh sẽ tổ chức một buổi họp để soạn thảo IEP cho con em quý vị.

FRC sẽ trợ giúp quý vị, các giáo viên và nhân viên nhà trường là những người biết ưu điểm và các nhu cầu của con em quý vị để soạn thảo một IEP. Quý vị có thể mời một người bạn, người thân trong gia đình hoặc chọn một người trong cộng đồng đi với quý vị để được ủng hộ. Nếu quý vị có quản lý vụ của DDD hoặc một phái trí viên về Trẻ Em Või Các Nhu Cầu Y Tế Đặc Biệt (CSHCN), quý vị cũng có thể mời họ. Một buổi họp IEP phải diễn ra trước sinh nhật ba tuổi của con em quý vị và **một IEP phải được hoàn tất không trễ hơn sinh nhật ba tuổi của con em quý vị**. Sau khi bản IEP sơ khởi được hoàn tất, các buổi họp IEP có thể diễn ra bất cứ khi nào quý vị hoặc nhân viên nhà trường thấy cần phải bàn thảo về chương trình của con em quý vị.

## Điều gì sẽ xảy ra nếu con em tôi không hội đủ điều kiện hưởng các dịch vụ giáo dục đặc biệt cho trẻ em?

Nếu con em của quý vị không đủ điều kiện để nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt cho trẻ em, thì FRC của quý vị sẽ làm việc với quý vị để tìm ra những chọn lựa khác có thể có cho con em quý vị, như Head Start, ECEAP hoặc các chương trình cộng đồng khác.

■ Trước khi con em của quý vị bắt đầu chương trình mới, hãy đến viếng thăm chương trình với con em quý vị. Hỏi xin nhân viên đưa quý vị và con em mình đi xem cơ sở. Hỏi về những thông lệ mà con em quý vị có thể mong đợi. Nếu có thể, nên gặp (các) giáo viên mới của trẻ. Có tài liệu văn thư nào để giải thích về chương trình mới không?

■ Dự các dịp làm quen do chương trình mới cung cấp cho các gia đình. Hỏi cách làm thế nào để phụ huynh có thể dự phần vào việc học của trẻ ở nhà và ở chương trình.

■ Ủng hộ con em quý vị. Quý vị biết những nhu cầu của trẻ rõ nhất. Biết điều gì được trông đợi nơi con em quý vị và làm việc cùng khu học chánh với nhóm đặc trách IEP để đạt được các dịch vụ đó cho con em quý vị.

■ Hỏi về cách mà quý vị được cho biết về sự thích nghi của con em mình đối với các dịch vụ mới. Tìm hiểu xem khi nào quý vị sẽ nhận được bản báo cáo của chương trình và nhớ chắc chắn rằng thông tin này được ghi lại trong IEP.

■ Hỏi xem có nhóm hỗ trợ gia đình hoặc có Hiệp Hội Phụ Huynh Giáo Viên Học Sinh (PTSA) tại địa phương trong quận của quý vị hay không. Hỏi xem quận có nhân viên dịch vụ gia đình hoặc nhân viên xã hội để có thể giúp đỡ nếu quý vị có quan tâm gì hay không. Hãy nhớ rằng quý vị, là bậc phụ huynh, có thể được ích lợi từ sự giúp đỡ cho chính mình, cũng như cho con em quý vị, khi gia đình quý vị đang trải qua quá trình chuyển tiếp.

## Tôi có thể làm gì để giúp đỡ trong quá trình chuyển tiếp?

### Các lời khuyên về cách quý vị có thể giúp con em và gia đình quý vị thực hiện việc chuyển tiếp em tham từ việc can thiệp sớm sang một chương trình mới vào lúc 3 tuổi gồm có:

■ Nhờ nhóm chuyển tiếp giúp về các sách lược và kết cấu những sách lược này vào kế hoạch chuyển tiếp của quý vị.

■ Hỏi về những chọn lựa trong chương trình có thể có hoặc cách chọn các chương trình khác.

■ Ghi vào sổ những sinh hoạt và sở thích của con em quý vị. Gồm theo giấy khai sanh, hồ sơ chính ngừa, các phúc trình y khoa, hình ảnh, các thẩm định, ước lượng, và những IFSP lúc trước. Hình của con em quý vị giúp nhân cách hóa các sự kiện và thông tin được sinh động.

# Tôi Có Thể Đến Đâu Để Nhận Thêm Giúp Đỡ hoặc Thông Tin?

- Department of Social and Health Services Infant Toddler Early Intervention Program (ITEIP)  
(Chương Trình Can Thiệp Sớm Cho Ấu Nhi (ITEIP) của Bộ Xã Hội và Y Tế) chỉ đạo hệ thống các dịch vụ can thiệp sớm của IDEA toàn tiểu bang.  
(360) 902-8488 (Tiếng Nói)  
(360) 904-7864 (TTY)  
Website: [www.wa.gov/dshs/iteip/iteip.html](http://www.wa.gov/dshs/iteip/iteip.html)

Để có thêm thông tin và được giới thiệu đến Phối Trí Viên Tài Nguyên Gia Đình (FRC) xin liên lạc với:

- Healthy Mothers, Healthy Babies (Mẹ Khỏe, Con Khỏe): 1-800-322-2588 để biết tên của một FRC trong địa phương của quý vị.  
Website: [www.hmhbw.org](http://www.hmhbw.org)

- Office of Superintendent of Public Instruction (OSPI)  
(Văn Phòng Giám Đốc Học Chánh Công Huấn (OSPI))  
Để được nhận miễn phí một bản Hướng Dẫn Gia Đình-Nhà Giáo Dục về Dịch Vụ Giáo Dục Đặc Biệt ở Tiểu Bang Washington từ khu học chánh tại địa phương quý vị hoặc OSPI. Để nhận được một ấn bản của tập sách, xin gọi số (360) 725-6075.

Website: [www.k12.wa.us](http://www.k12.wa.us)

- Washington State STEPS Project  
(Dự Án STEPS của Tiểu Bang Washington)  
Một nỗ lực của nhiều cơ quan nhằm hỗ trợ sự chuyển tiếp thành công cho các trẻ từ sơ sinh đến tầm tuổi tại các cộng đồng địa phương của Washington.

Website: [www.esd112.K12.wa.us/steps/](http://www.esd112.K12.wa.us/steps/)

- Washington PAVE 1-800 5 PARENT

(1-800-572-7368)

Một trung tâm thông tin và huấn luyện phụ huynh của tiểu bang để cung cấp trợ giúp tinh thần cho những gia đình có con bị khuyết tật, từ sơ sinh đến trưởng thành.

Website: [www.washingtonpave.org](http://www.washingtonpave.org)

- Family Educator Partnership Project (FEPP)

(Dự Án Cộng Tác Gia Đinh và Nhà Giáo Dục (FEPP))

Một dự án của tiểu bang nhằm khuyến khích gia đình, các nhà giáo dục và các cơ sở cộng đồng cùng làm việc để hỗ trợ trẻ em và thanh niên cần các dịch vụ giáo dục đặc biệt. Xin gọi số 1-888-754-8798 để biết thêm tin tức.  
Website: [www.arcwa.org](http://www.arcwa.org)

- Washington State Parent to Parent

(Phụ Huynh Đến Phụ Huynh của Tiểu Bang Washington)

1-800-821-5927

Một mạng lưới phụ huynh của tiểu bang cung cấp hỗ trợ về tinh thần và thông tin cho các phụ huynh có con em còn trẻ bị khuyết tật hoặc chậm phát triển.

Website: [www.arcwa.org](http://www.arcwa.org)

- The Arc of Washington State

(Vòng Cung của Tiểu Bang Washington)

1-888-754-8798

Đầy mạnh việc giáo dục, y tế, sự tự lập, tự bênh vực, việc bao gồm và các lựa chọn của những người bị tàn tật bẩm sinh và gia đình của họ.

Website: [www.arcwa.org](http://www.arcwa.org)



Chương Trình Can Thiệp  
Sớm Cho Ấu Nhi

PO Box 45201

Olympia WA 98504-5201

TDD (360) 902-7864

FAX (360) 902-8497

TIẾNG NÓI (360) 902-8488

<http://www.wa.gov/dshs/iteip/iteip.html>